

AYAMONTE

... sorprendente.

Ayamonte, puerta de España, frontera con Portugal. Su ubicación junto a la desembocadura del Guadiana, su contacto directo con el Atlántico, su entorno natural privilegiado con 7 kilómetros de playas, sus marismas y caños, su luz, sus señoriales casas y estrechas callejuelas... han convertido a Ayamonte en un destino privilegiado.

Cuna de fenicios y romanos, territorio musulmán, católico y portugués, Ayamonte posee un extenso patrimonio monumental. Iglesias, parroquias, museos, exponen el legado que estos nos han dejado.

La gastronomía influenciada por estas culturas, ha dado como resultado una exquisita cocina Mediterránea adaptada al Atlántico que combina con gran acierto productos del mar y de la tierra.

El ayamontino, pazguato y fino, con su característico hablar y hospitalidad, Ayamonte posee un extenso patrimonio monumental. Iglesias, parroquias, museos, exhiben los exquisitos platos, comprar en sus típicos comercios locales, le garantizarán una estancia única e inigualable.



AYAMONTE

... stunning.

Ayamonte, gateway to Spain, on the border with Portugal. Its location next to the mouth of the Guadiana, its direct contact with the Atlantic, its privileged natural environment with 7 kilometres of beaches, its marshes and waterways, its light, its stately houses and narrow streets... have made Ayamonte a privileged destination.

Cradle of Phoenicians and Romans, Muslim, Catholic and Portuguese territory, Ayamonte has an extensive monumental heritage. Churches, parishes and museums display the legacy they have left us.

The gastronomy, influenced by these cultures, has resulted in an exquisite Mediterranean cuisine adapted to the Atlantic, which combines with great success products from the sea and the land.

The Ayamontonian people, peaceful and refined, with their characteristic talk and hospitality, enjoying their natural surroundings, admiring their cultural and heritage legacy, tasting their exquisite dishes, shopping in their typical local shops, will guarantee you a unique and incomparable stay.



Lo que no te puedes perder...

El Primer Día

01

Para comenzar nuestra visita, tomaremos como punto de partida la **Plaza de España** 1.

La encontraremos junto al estanque de la Ribera, donde está ubicado el monumento a nuestra Patrona la Virgen de las Angustias.

To begin our visit, we will take the **Plaza de España** 1 as our starting point.

We will find it next to the Ribera pond, where the monument to our Patron Saint, the Virgen de las Angustias, is located.



02

En dirección al centro y junto a la Oficina de turismo, tenemos el **Parque Prudencio Navarro** 2 un verdadero paraíso botánico en pleno centro de la ciudad con un microclima especial, en el que se puede disfrutar de más de 40 especies arbóreas y arbustivas de todo el mundo. Cruzamos la Avda. Alcalde Narciso Martín Navarro y nos dirigimos al centro encontrándonos el **Monumento a la Música dedicado a D.Manuel Feu** 3, autor del Pasodoble de Ayamonte.

Heading towards the centre and next to the Tourist Office, we find the **Prudencio Navarro Park** 2, a true botanical paradise in the heart of the town centre with a special microclimate, where we can enjoy more than 40 species of trees and shrubs from all over the world. We cross the Avenida Alcalde Narciso Martín Navarro and head towards the centre, where we come across the **Monument to Music dedicated to Manuel Feu** 3, author of the Pasodoble de Ayamonte.

03

Siguiendo la calle Rodrigo de Xerez llegamos a la Plaza del Rosario. Frente a la misma encontramos el **Centro Cultural Casa Grande** 4 y a su derecha en la calle San Antonio, calle escalonada, la **Capilla de San Antonio** 4. Declarada Bien de Interés Cultural, fundada en el siglo XVI por el gremio de los marineros, destaca por su decoración pictórica.

Following Rodrigo de Xerez street we arrive at the Plaza del Rosario. In front of it we find the **Casa Grande Cultural Centre** 4 and on the right in Calle San Antonio, a staggered street, the **Chapel of San Antonio** 4, declared an Asset of Cultural Interest, founded in the 16th century by the sailors' guild, stands out for its pictorial decoration.



04

La **Casa Grande** 4, un edificio del siglo XVIII, que perteneció a la familia Rivero, alberga hoy las instalaciones del Área de Cultura del Ilmo. Ayuntamiento de Ayamonte y la Biblioteca municipal Jiménez Barberí. En su interior, un auditorio, para el desarrollo de actos de diversa índole; una sala de Tinajas, antiguo almacén de viveres que en la actualidad sirve de sala de exposiciones itinerantes y en su segunda planta una exposición permanente con pinturas de gran valor patrimonial y artístico.

The **Casa Grande** 4, an 18th century building, which belonged to the Rivero family, now houses the facilities of the Cultural Department of the Ayamonte Town Hall and the Jiménez Barberí Municipal Library. Inside, there is an auditorium for different types of events; a Tinajas room, a former food storehouse which is now used as a travelling exhibition hall and on the first floor there is a permanent exhibition with paintings of great artistic and patrimonial value.

05

Saliendo de la Casa Grande y a la derecha, llegamos a la calle Jovellanos. En ella, encontramos el **Edificio Jovellanos** 5, que alberga el Museo Cofrade, y el **Templo de la Merced** 6, ambos pertenecientes a un antiguo convento. El templo, que aparece coronado por una cúpula recubierta con azulejos de color cobrizo y una cruz, posee un retablo barroco del segundo tercio del siglo XVII. En el interior queda constancia del paso de la Orden de los Mercedarios por nuestra ciudad gracias al escudo que podemos visualizar.

Leaving the Casa Grande and turning right, we reach Jovellanos street. Here we find the **Jovellanos Building** 5, which houses the Museo Cofrade, and the **Templo de la Merced** 6, both belonging to a former convent. The temple, which is crowned by a dome covered with copper-coloured tiles and a cross, has a Baroque altarpiece from the second third of the 17th century. The interior of the church bears witness to the Mercedarian Order's passage through our city thanks to the coat of arms that can be seen.

06

Al salir del **Templo de la Merced** 6 a la izquierda, nos encontramos nuevamente en la calle Huelva. Girando a la derecha y tomando la pequeña calle **Hermana Amparo**, llegamos a la calle Lusitana. Calle de típicos comercios locales, algunos de los cuales datan del siglo XIX.

On leaving the **Templo de la Merced** 6 on the left, we find ourselves back on Calle Huelva. Taking the small Calle **Hermana Amparo**, we reach **Calle Lusitana**. This is a street of typical local shops, some of which date back to the 19th century.

07

La calle **Cristóbal Colón**, conocida como Calle Real, se abre paso a nuestra derecha. Llegamos así a la **Plaza de la Laguna** 7, que se muestra a nuestro paso. Punto soleado y de relax que nos servirá para cargar pilas.

Calle **Cristóbal Colón**, known as **Calle Real**, opens up on our right. We arrive at the **Plaza de la Laguna** 7, which is revealed as we pass through. A sunny and relaxing spot where we can recharge our batteries.



08

Rodeada por grandes palmeras, en su centro encontraremos la imagen de la Virgen de la Inmaculada. Sus bancos, adornados con azulejos, en los que se han dibujado diferentes motivos típicos de la ciudad, le confieren un aire peculiar. Destaca entre ellos, una reproducción del cuadro "La pesca de los atunes" del famoso pintor valenciano Joaquín Sorolla, el cual se inspiró para su realización en los paisajes marineros y las gentes de la localidad.

En uno de los laterales de la Plaza, el Ayuntamiento de Ayamonte. Edificio que consta de diferentes estructuras de dispar valor histórico y artístico. Por un lado, una parte originaria con estructura típica de casa sevillana del siglo XVIII y por otro, un conjunto de oficinas administrativas que tuvieron su origen en una obra realizada a mediados del siglo XX.

Surrounded by large palm trees, in its centre we find the image of the Virgin of the Immaculate Conception. Its benches, decorated with tiles on which different typical motifs of the city have been drawn, give it a peculiar air. Among them is a reproduction of the painting "La pesca de los atunes" ("Tuna fishing") by the famous Valencian painter Joaquín Sorolla, who was inspired by the seascapes and people of the town.

On one side of the square is the Ayamonte Town Hall, a building consisting of different structures of varying historical and artistic value. On the one hand, an original part with the typical structure of an 18th century Sevillian house, and on the other, a set of administrative offices that originated in a work carried out in the middle of the 20th century.

09

Aprovechamos y hacemos una pausa en una de las cafeterías, bares y/o restaurantes que en las calles aledañas nos encontramos. Podremos degustar así platos típicos de la localidad como el pescado frito, las coquinas, raya en pimentón o la famosa Coca ayamontina.

We take the opportunity to take a break in one of the cafés, bars and restaurants in the neighbouring streets, where we can enjoy typical local dishes such as fried fish, coquinas, raya en pimentón or the typical dessert Ayamonte's Coca.

10

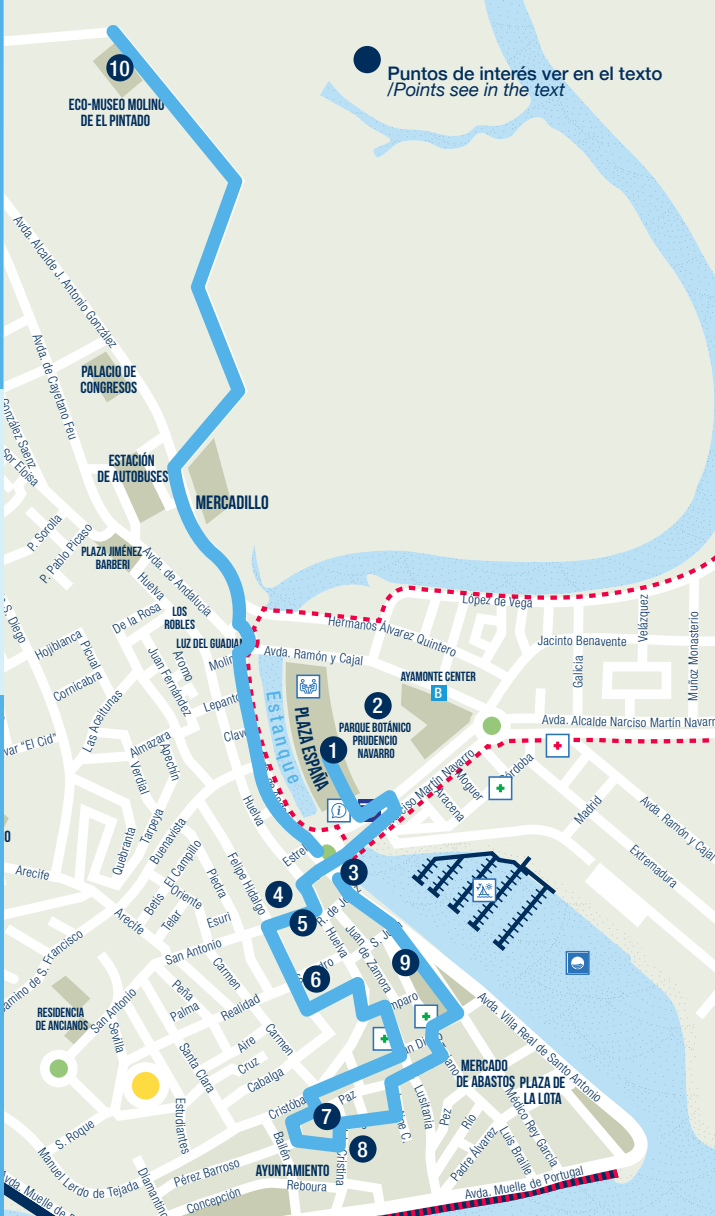
Con energías renovadas, salimos de la Plaza en dirección a la calle Angustias. La **parroquia de las Angustias** 8 nos recibirá con su escalinata. Templo emblemático que alberga en su interior la imagen de la Virgen de las Angustias, patrona de la localidad. Con características neoclásicas en su exterior y cubiertas interiores de estilo mudéjar, destaca la torre del campanario que data del siglo XVIII, realizada tras la devastación causada por el terremoto de Lisboa ocurrido en 1755. En el lateral de la parroquia nos encontramos un trozo de la antigua muralla defensiva.

With renewed energy, we leave the square and head towards Angustias street. **Church of Las Angustias** 8 welcomes us with its steps. This emblematic church houses the image of the Virgen de las Angustias, patron saint of the town. With neoclassical features on the outside and Mudéjar-style interior roofs, the 18th century bell tower stands out, built after the devastation caused by the Lisbon earthquake in 1755. On the side of the parish church we find a piece of the old defensive wall.

11

Bajando por la Calle Aineé Carbonell, llegamos a la calle Cervantes y Trajano a la derecha. Esta última nos llevará directamente al **Paseo de la Ribera** 9. Paseo con palmeras y bancos de azulejos, diseñado por Don Aníbal González, arquitecto de la Plaza de España de Sevilla. Desde ahí podemos disfrutar del Puerto Deportivo. Atravesando el Paseo de la Ribera, salimos a la **Plaza de la Coronación** 9, si aún tenemos ganas de caminar, una buena opción, natural y saludable, es darnos un paseo hasta el **Ecomuseo Molino El Pintado** 10. Muestra de los molinos mareales de los alrededores cuya energía, derivada de los movimientos del agua al ritmo de las mareas, constituían una fuente permanente e inagotable que nunca faltaba. Un claro exponente de la utilización de la energía hidráulica en la época moderna.

Going down Calle Aineé Carbonell, we reach Calle Cervantes and Calle Trajano on the right. The latter will take us directly to the **Paseo de la Ribera** 9. A promenade with palm trees and tiled benches, designed by Don Aníbal González, architect of the Plaza de España in Seville. From there we can enjoy the Marina. Crossing the Paseo de la Ribera, we come out onto the **Plaza de la Coronación** 9. If we still feel like walking, a good, natural and healthy option is to take a stroll to the **Ecomuseum Molino El Pintado** 10. A sample of the tidal mills of the surrounding area, whose energy, derived from the movement of the water at the rhythm of the tides, constituted a permanent and inexhaustible source that was never lacking. A clear example of the use of hydraulic energy in modern times.



Ayamonte histórico y Portugal...
El Segundo Día

01

Comenzamos nuestro segundo día en la localidad en el Paseo de la Laguna. Degustamos un apetitoso desayuno, disfrutando de esta soleada plaza y de sus vistas, mientras saboreamos una típica tostada con tomate, aceite y jamón ibérico de la Sierra Onubense.

We start our second day in the town at the Paseo de la Laguna. We enjoy an appetizing breakfast, enjoying this sunny square and its views, while we savour a typical toast with tomato, olive oil and Iberian ham from the Sierra Onubense.



continua en la parte trasera >>>

oficina.turismo@ayamonte.es
959 320 737
Plaza España, 1

OFICINA DE TURISMO

🇪🇸 🇵🇹
IDIOMAS LANGUAGES

Compromiso de Calidad Turística

Ayamonte Destino Inteligente
Adherido 2021

paraíso de luz

en 3 D I
Ayamonte

02

Una vez relajados, nos dirigiremos al **embarcadero del Ferry 1**. Este medio de comunicación era el único disponible para cruzar al país vecino, hasta la construcción del puente Internacional inaugurado en 1991. Colas de coches y transeúntes eran habituales en nuestra localidad para trasladarse a Portugal. Una travesía de unos 15 minutos nos espera, en la que disfrutaremos de las vistas del Río Guadiana y el Puente Internacional. Desembarcaremos en la localidad portuguesa de Vila Real de Santo Antonio, junto a su puerto deportivo y marina. Una ciudad de arquitectura Pombalina, cuya construcción fue planeada a finales del siglo XVIII por el Marqués de Pombal. Regresamos a Ayamonte y aprovechamos para tapear en bares y restaurantes.

Once relaxed, we will go to **the ferry pier 1**. This means of communication was the only one available to cross to the neighbouring country, until the construction of the international bridge inaugurated in 1991. Queues of cars and passers-by were common in our town to cross to Portugal. A crossing of about 15 minutes awaits us, in which we will enjoy the views of the Guadiana River and the International Bridge. We will disembark in the Portuguese town of Vila Real de Santo Antonio, next to its marina and marina. A city of Pombaline architecture, whose construction was planned at the end of the 18th century by the Marquis of Pombal. We return to Ayamonte and take the opportunity to have some tapas in bars and restaurants.

03

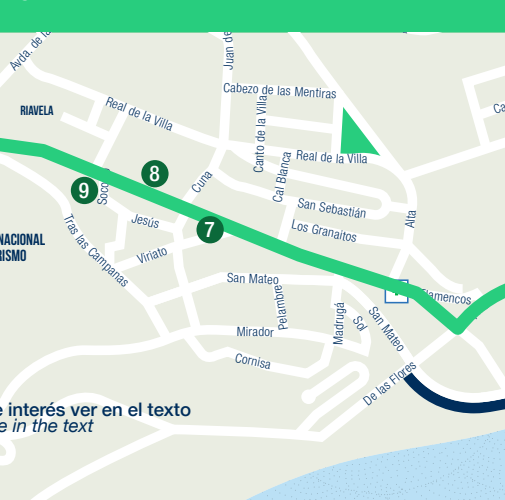
Retomamos nuestro camino y nos dirigimos a la zona antigua de la ciudad. Tomamos la calle Cristóbal Colón en dirección al conocido como el **Convento de Santa Clara 2**, actualmente habitado por las Hermanas de La Cruz. A la derecha, la calle Santa Clara, cuya parte escalonada es familiarmente llamada por los ayamontinos **Calle Gran Vía 3**. En su parte baja la **Plaza Joaquín Casañas 4** con el pozo de los almendros construido en el siglo XVII que abastecía de agua a los vecinos de esta zona.

We resume our journey and head towards the old part of the city. We take Calle Cristóbal Colón in the direction of what is known as **the Convent of Santa Clara 2**, currently inhabited by the Sisters of the Cross. On the right, Calle Santa Clara leads us to the stepped street known as **Gran Vía 3**. At the bottom is the **Plaza Joaquín Casañas 4** with the well of the almond trees built in the 17th century which supplied water to the residents of this area.



04

Dejando el convento a la izquierda, llegamos a la **Plaza de Toros 4**, construida en 1852. Aledaño a la plaza de Toros, el **Mirador del Gurugú 4** nos permite disfrutar de las vistas del Guadiana y Portugal. Atravesando la calle San Roque enlazamos con la calle Lerdo de Tejada, una pequeña cuesta nos espera y nos lleva a San Francisco. Antes de llegar, y en nuestra acera de la derecha pasamos el **Palacio del Marqués de Ayamonte 5**, construido por el Marqués de Ayamonte y actual estudio del pintor Florencio Aguilera.



Leaving the convent on the left, we come to the **Plaza de Toros 4**, built in 1852, next to the **Bullring, the Gurugú Viewpoint 4** allows us to enjoy the views of the Guadiana and Portugal. Crossing Calle San Roque we join Calle Lerdo de Tejada, a small slope awaits us and takes us to San Francisco. Before arriving, and on our right-hand pavement we pass the **Palace of the Marquis of Ayamonte 5**, built by Ayamonte's Marquis and the currently studio of the painter Florencio Aguilera.

05

Continuamos hacia la **Casa Museo de la Soledad y el Templo de San Francisco 6**. Construido aproximadamente en la segunda mitad del siglo XVI fue catalogado como Monumento Artístico Nacional en 1935. La iglesia tiene una maravillosa techumbre de madera de laceria mudéjar policromada, típica de la escuela sevillana del siglo XIV. En su interior alberga la Hermandad más antigua de Ayamonte con más de 250 años de antigüedad, conocida como la Hermandad de la Soledad.

We continue to the **Casa Museo de la Soledad and the Temple of San Francisco 6**. Built approximately in the second half of the 16th century, it was listed as a National Artistic Monument in 1935. The church has a marvellous polychrome Mudéjar wooden ceiling, typical of the 14th century Sevillian school. Inside it houses the oldest brotherhood of Ayamonte, known as the **Hermandad de la Soledad (Brotherhood of Solitude)**, which is more than 250 years old.

06

Continuamos por la calle San Francisco y llegamos a la calle Capilla del Monte que desemboca directamente en la empinada Galdames, eje principal de esta parte de la ciudad y parte baja del Barrio de la Villa.

Pasamos el **Pilar de la Villa 7**, en perfecto funcionamiento, el cual no sólo servía para el abastecimiento animal sino que también abastecía de agua a algunas de las fábricas que en sus inmediaciones se encontraban. Subimos la calle Galdames y vamos atravesando un barrio de calles escalonadas y estrechas con casas encaidadas y fachadas cubiertas de flores. Continuamos subiendo y llegamos al **Pozo de la Villa 7**, formado por grandes losas de piedra pulidas en su borde superior. En la parte trasera del mismo, en la fachada de una de las viviendas que lo rodean, destaca un diseño decorativo de carácter religioso. Un poco más adelante la Casa Cuna, antiguo centro benéfico y hospital de niños expósitos, fundado en la segunda mitad del siglo XVII, y aledaña a la misma la **Capilla de Ntra. Sra. del Socorro 8**. Edificio de planta de cruz latina, cubierta con bóveda de cañón y retablo del siglo XVIII. En esta capilla se encuentran dos de las imágenes más veneradas por todos los ayamontinos, la de Nuestro Padre Jesús Nazareno y Ntra. Sra. del Socorro, que salen en procesión la madrugada del Viernes Santo.

We continue along Calle San Francisco and reach Calle Capilla del Monte, which leads directly to the steep Galdames, the main axis of this part of the city and the lower part of the Barrio de la Villa.

We pass **the Pilar de la Villa 7**, in perfect working order, which not only served to supply animals but also supplied water to some of the factories that were located nearby. We go up Calle Galdames and cross a neighbourhood of narrow, staggered streets with whitewashed houses and flower-covered façades. We continue ascending and arrive at **the Pozo de la Villa 7**, formed by large stone slabs polished on the upper edge. At the back of the well, there is a decorative design of a religious nature. A little further on is the Casa Cuna, a former charity centre and founding hospital, founded in the second half of the 17th century, and next to it is **the Chapel of Our Lady of Succor 8**. The building has a Latin cross floor plan, a barrel vault roof and an 18th century altarpiece. This chapel houses two of the most venerated images by all Ayamontinians, those of **Nuestro Padre Jesús Nazareno and Ntra. Sra. del Socorro**, which are carried in procession in the early hours of Good Friday morning.



07

Más arriba a la izquierda, la conocida **Plaza del Solá y la parroquia de Ntro. Señor y Salvador 9**. Un edificio de planta rectangular, formado por 3 naves paralelas con arcos de estilo mudéjar, que aparece elevado, rebasando la altura de las casas vecinales. De este templo son las "Tablas Flamencas" del S.XV, atribuidas al pintor flamenco Jan Sanders Van Hamessen que actualmente se encuentran en el Centro Cultural Casa Grande. La torre, levantada en el siglo XVII destaca en las noches ayamontinas por su singular iluminación y belleza.

Para culminar nuestra visita, el **Parador Nacional de Turismo 10** que ocupa el punto más alto de nuestra ciudad y el cual fue construido sobre las ruinas del antiguo Castillo de Ayamonte. Sus impresionantes vistas nos permitirán deleitarnos con las fabulosas puestas de sol que tanto nos caracterizan, divisar el río Guadiana, el Puente Internacional y nuestras Marismas, mientras degustamos una exquisita merienda o cena.

Further up on the left, the well-known **Plaza del Solá and the Parroquia de Ntro Señor y Salvador (Parish Church of Our Lord and Saviour) 9**. A rectangular building with 3 parallel naves with Mudéjar style arches, exceeding the height of the houses in the neighbourhood. From this temple are the "Flemish Tablets" from the 15th century, attributed to the Flemish painter Jan Sanders Van Hamessen, which are currently housed in the Casa Grande Cultural Centre. The tower, built in the 17th century, stands out on Ayamonte nights for its unique illumination and beauty.

To end our visit, the **Parador Nacional de Turismo 10**, which occupies the highest point of our town and which was built on the ruins of the old Castle of Ayamonte. Its impressive views will allow us to enjoy the fabulous sunsets characteristic of our town, to see the Guadiana River, the International Bridge and our marshes, while we enjoy a delicious snack or dinner.

Turismo deportivo y de playa... El Tercer Día

01

Cuatro playas bañadas por el Océano Atlántico son las protagonistas de nuestro entorno: San Bruno, Isla Canela, Los Haraganes y Punta del Moral conforman las playas de Ayamonte. Siete kilómetros de playas infinitas, en un ambiente casi virgen, equipadas y adaptadas a las necesidades del visitante.

Four beaches bathed by the Atlantic Ocean are the protagonists of our surroundings: San Bruno, Isla Canela, Los Haraganes and Punta del Moral make up the beaches of Ayamonte. Seven kilometres of endless beaches, in an almost virgin environment, equipped and adapted to the needs of the visitor.



02

Podemos empezar nuestro día alquilando bicicletas en las diferentes empresas que operan en la ciudad. Partimos desde la **Plaza de España 1** y tomando el carril bici nos dirigiremos al sureste. Pasamos por los dos estadios: Blas Infante y Ciudad de Ayamonte. Seguidamente a nuestra derecha, tenemos una de las vistas más emblemáticas y fotografiadas de nuestro entorno: el **Estero de Canela 2** con la Barriada marinera que lleva el mismo nombre. Siguiendo la misma dirección pasamos el campo de golf y de bowling. El campo de Golf de Isla Canela cuenta con 18 hoyos completamente equipado para los amantes de este deporte. Más adelante una bifurcación que nos lleva por un lado a Isla Canela y por el otro a Punta del Moral.

We will start our day by renting bicycles from the different companies operating in the city. We start from the **Plaza de España 1** and taking the bike lane we head southeast. We pass the two stadiums of our city: the **Blas Infante Stadium and the Ciudad de Ayamonte**. Next on our right, we have one of the most emblematic and photographed views of our surroundings: **the Estero de Canela 2** with the seaside neighbourhood of the same name. Continuing in the same direction we pass the **Golf and Bowling Course**, the course has 18 holes fully equipped for lovers of this sport. Further on there is a fork that takes us on one side to Isla Canela and on the other to Punta del Moral.

03

Al coger dirección Isla Canela, llegamos a la playa. La gran rotonda de la **playa de Isla Canela 3** nos espera. A su derecha, por el paseo marítimo, llegamos a la playa de San Bruno, recomendada para la práctica y aprendizaje de deportes acuáticos, y un poco más alejada a unos kilómetros de distancia encontramos la **desembocadura del Río Guadiana 4**, zona de paraje natural donde podremos disfrutar de un agradable paseo y del avistamiento de aves autóctonas. Retomando el paseo marítimo dirección izquierda, nos adentraremos en la zona de ocio de la playa, compuesta por bares, chiringuitos, cafeterías y escuelas de deportes náuticos. Allí podremos tomar un buen desayuno a pie de playa.

When we take the road towards **Isla Canela 3**, we reach the beach. The large roundabout at **Isla Canela beach** awaits us. To the right, along the promenade, we reach the beach of San Bruno, recommended for practising and learning water sports, and a little further on, a few kilometres away, we find **the mouth of the Guadiana River 4**, a natural area where we can enjoy a pleasant stroll and watch local birds. Returning along the promenade to the left, we will enter the leisure area of the beach, with its bars, beach bars, cafeterias and water sports schools. There we can have a good breakfast on the beach.



04

Después de nuestro descanso, continuaremos por el carril bici del paseo marítimo, que une la playa de Isla Canela con la de **Punta del Moral 5**, pasando por la playa de los Haraganes. En esta playa hay una zona destinada a los amantes del nado libre, un canal de natación en aguas abiertas. Al llegar a Punta del Moral divisamos sus hoteles y urbanizaciones. Este espacio idílico para las vacaciones de sol y playa se complementa con un moderno puerto deportivo, llamado Marina Isla Canela, y con un centro comercial que comparte el mismo nombre, en el cual podremos disfrutar de comercios, bares, restaurantes, pubs... Desde el espigón de Punta del Moral podremos visualizar una panorámica del pueblo vecino de Isla Cristina y sus singulares playas.

After our break, we will continue along the bike path of the promenade, which connects the beach of Isla Canela with **Punta del Moral 5**, passing by the beach of Los Haraganes. On this beach there is an area for free swimmers, an open water swimming channel. When we reach Punta del Moral we can see its large hotels and housing developments. This idyllic space for sun and beach holidays is complemented by a modern marina, called **Marina Isla Canela**, and a shopping centre that shares the same name, where we can enjoy shops, bars, restaurants, pubs... From the Punta del Moral breakwater we can see a panoramic view of the neighbouring town of Isla Cristina and its unique beaches.

05

Continuamos nuestra visita por la barriada marinera de Punta del Moral. Justo en la **rotonda de entrada se alza un barco pesquero 6** y a unos metros nos encontramos el **monumento a la Mujer del Marinero 7**. Aquí vamos a aprovechar para hacer una parada en nuestro camino y degustar los productos típicos de la zona, como son el arroz caldoso de marisco, los pescados a la brasa, los chocos fritos, las puntillitas, las coquinas y demás productos del mar. No olvidéis probar la tradicional "amarguiña" tras el almuerzo, una bebida digestiva de almendras, característica del vecino país portugués. Tras la exquisita comida, pasearemos por los rinconcitos marineros de la barriada. Calles de arenas, calitas en la ría, barcos pesqueros en el muelle y, destacando entre todo esto, la **Capilla de Santo Antonio 8**, patrón de la barriada. Saliendo de Punta del Moral, nos encontramos las Salinas del Duque a nuestra derecha. Un sendero de aproximadamente 7 kilómetros que nos adentra en las Marismas. Ideal para los aficionados a la ornitología, cuenta con varios miradores. Volviendo a la carretera, un poco más adelante el **Mausoleo Romano 9**. Restos funerarios del siglo IV, muestra del paso de esta cultura por nuestra localidad y descubierto fortuitamente gracias a unas excavacio-



nes. Continuamos nuestro paseo por el carril bici en dirección Ayamonte y llegamos a la **Torre Almenara de Canela 10**. Construcción de carácter militar que tuvo como objetivo esencial el servir de defensa de nuestra costa ante las posibles invasiones.

We continue our visit to the seaside neighbourhood of Punta del Moral. Just at the roundabout at the entrance there is a **fishing boat 6** and **the monument to La Mujer del Marinero 7** (The Sailor's Wife). Here we will take the opportunity to make a stop on our way and taste the typical products of the area, such as rice with seafood, grilled fish, fried cuttlefish, "puntillitas", "coquinas" and other seafood products. Don't forget to try the traditional "amarguiña" after lunch, a digestive drink made of almonds, characteristic of our area. After the exquisite meal, we will stroll through the little seafaring corners of the neighbourhood. Sandy streets, small coves in the estuary, fishing boats on the quay and, standing out among all this, **the Chapel of Santo Antonio 8**, patron saint of the neighbourhood. Leaving Punta del Moral, we find the Salinas del Duque on our right. A path of approximately 7 kilometres that takes us into the marshes. Ideal for birdwatchers, it has several viewpoints. Returning to the road, a little further on is **the Roman Mausoleum 9**. Funerary remains from the 4th century, evidence of the passage of this culture through our town and discovered fortuitously thanks to excavations. We continue our walk along the cycle path in the direction of Ayamonte and arrive at the **Almenara de Canela Tower**. This is a military construction whose main purpose was to defend our coast against possible invasions.

06

Desde la torre, situada por entonces a la orilla del Atlántico, se dominaba toda la playa y la desembocadura del Guadiana. Actualmente la línea de costa se ha retirado, dificultando la reconstrucción teórica del primitivo entorno. Unos kilómetros más y llegamos a Ayamonte. Podemos coger a la derecha al pasar el Estadio Ciudad de Ayamonte, lo que nos permitirá bordear toda la zona conocida como el Salón de Santa Gadea. Recorriendo la calle Lope de Vega y la zona del Estero, regresamos a la Plaza de España, nuestro punto de partida.

From the tower, which was then located on the Atlantic shore, the entire beach and the mouth of the Guadiana River were overlooked. Nowadays, the coastline has receded, making it difficult to reconstruct the primitive surroundings in theory. A few more kilometres and we reach Ayamonte. We can turn right after passing the Ciudad de Ayamonte Stadium, which will allow us to skirt around the area known as the **Salón de Santa Gadea**, along Calle Lope de Vega and the Estero area, returning to the Plaza de España, our starting point.

